



Citación: BDHespA.04.01a, consulta: 04-04-2025

## Ref. Hesperia: A.04.01a

CABECERA	
REF. MLH:	G.01.01a
MUNICIPIO:	Alcoy /Alcoi
N. INV.:	Museu Arqueològic Municipal Camil Visedo Moltó
TIPO YAC.:	HABITAT
YACIMIENTO:	La Serreta
PROVINCIA:	Alicante
OBJETO:	P
GENERALIDADES	
MATERIAL:	PLOMO
FORMA:	RECTANGULAR
DIRECCIÓN	DEXTROGIRA
ESCRITURA:	
INSCRIPCIONES	G.01.01b
ADICIONALES:	
DIMENSIONES	17,1 x 6,2
OBJETO:	
H. MÁX. LETRA:	A-I: 6; A-II: 9
RESPONS EPIGR:	ENI
RESPONS ARQUEOL.:	FFP
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA
TÉCNICA:	INCISION
NÚM.	2
INSCRIPCIONES:	
TIPO EPÍGRAFE:	COMERCIAL
NÚM. LÍNEAS:	9
H. MÍN. LETRA:	A-I: 5; A-II: 5
REVISORES:	ALF
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	I. iříke:orti:gařokan:dadula:bařk: buiřtiner:bagarok:sssX^:tuřlbai luřa:leguřegik:baseřokeiunbaida: uřke:basbidirřbartin:iříke:baseř okar:tebind: <b>belagařikaur</b> :isbin 5 ai:asgandis:tagisgarok:binike bin:řalir:kidei:gaibigait: II. sakariskeř arnai:
APARATO CRÍTICO:	I: 5. : <b>belagařikaur</b> : , : <b>balegařikaur</b> : Maluquer
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.:	MLH
NÚM. TEXTOS:	2
SIGNARIO:	GRECOIBERICO
SEPARADORES:	DOS PUNTOS
LEN-GUA:	IBERICO
METROLOGÍA:	existe
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	El plomo está inciso en ambas caras. Esta cara contiene dos textos. Uno con siete líneas (A-I), y otro con dos (A-II). El segundo (A-II) está escrito a la izquierda, colocado transversalmente, sobre las primeras letras del primer texto (A-I). El <i>ductus</i> y los renglones son bastante uniformes. Sin embargo, A-II está escrito por otra mano, y con posterioridad a A-I.  En A-I: <b>iříke</b> , que se compara con el paradigma "pronominal" <b>iře</b> (CS.21.05,1, Orleyl), <b>iřide</b> (A.04.02), quizás <b>liřike</b> (MU.01.01), etc. (Para más información: <i>MLH</i> III, Vol. 1, 180 y 181). <b>orti</b> , con una vibrante diferente aparece también en V.13.03, A-II,9, <b>orřine</b> en V.13.01, A-II.20 (Yátova) y <b>orřita[r]</b> , quizás NP, en CS.21.6,1 (Orleyl). La siguiente palabra, <b>gařokan</b> , la



segunda de la 2ª línea, **bagarók** y la tercera de la 6ª línea, **tagisgarók** pueden contener un segmento (**ř**)ok, sobre el que se construye un extenso paradigma. **dadula** se relaciona con **tatuten** de V.13.03,A-I,b-1 (Yátova) y el sufijo **la. bask** puede contener la base de naturaleza pronominal **bas**, más un sufijo **-k**.

En la segunda línea, **buištiner** se compara con **boistingisdid** de la 2ª línea de la cara B. **bagarók**, por una parte se compara con **garókan**, y por otra, con **bakarámi** en V.07.02, A-3 (Los Villares). A continuación viene una secuencia numeral que no corresponde ni con el sistema ibérico ni con el griego:  $\Sigma\Sigma X <$ . **tuřlbailuřa**, que comienza en esta línea y continúa en la siguiente, contiene una secuencia **rlb** no usual, en la que quizás la **l** está escrita por **a**. Por otro lado se compara con **tuřane** y con **duřan**, en la cara B (1.3). El final de palabra **-řa** también se encuentra en **ilduniřa**, en la cara B (1.4/5).

**leguřegik**, ya en la 3ª línea, contiene, probablemente, un sufijo que en escritura semisilábica podría escribirse por medio del silabograma **ke** o **ka**, mientras que en esta inscripción lo encontramos como **k**, **ke**, **ge**, o **g** (*MLH III*, Vol. 1, 168-169). **baseřokeiunbaida** quizás tenga la separación de palabras entre la **e** y la **i**. **baseř** también aparece en la 4ª línea y en V.06.075 (Liria), CS.21.07, B-1 (Orleyl), donde se le añade después **-ike**. El segmento **oke** se corresponde con **okar**, en la línea 4. A continuación, los segmentos **iun**, **ba**, **ida** se encuentran también en V.07.01 (Los Villares), y se comparan además con **iuntegen** de MU.04.01, 1 (Cigarralejo). El segundo de los segmentos se reconoce como un morfema prefijado.

En la línea 4, **uřke** aparece en NNP, **uřke:bas** correspondería con **uřkebas**], quizás NP en V.06.008, 14 (Liria). Quizás pertenezca a un paradigma pronominal, que se compara con **uři** de V.13.01, A-I6 (Yátova). De **basbidirřartin**, **basbidirř** puede ser idéntico a **basbiterř** de CS.12.07, B-2 (Orleyl). **bas** aparece como elemento de NP y como morfema.

Línea 5: **tebind**, quizás esté formado por morfemas **te** (*MLH III*, Vol.1, 177-178), **bin** y **d(e)**. **bin** está bien atestiguado como elemento de NP, pero también aparece como morfema. A continuación, **belagarřikaur** se compara con **belar** (V.06.008,10, Liria), **belaike** (CS.21.07, B-1, Orleyl; V.13.01, A-I4, Yátova). **isbinai**, que empieza en esta línea y continúa en la siguiente, contiene el morfema **is-** que quizás también esté en **isgenus** de MU.04.01, 4 (Cigarralejo). O quizás pertenezca a rama pronominal como en **isai** de CS.21.07, A-4 (Orleyl). Para el morfema **bin** *vid. supra*. El morfema **ai** aparece como elemento de NP en algunas palabras, donde puede que sea variante de **e** o **i**. Sin embargo aquí no está asociado a NP. **nai**, puede interpretarse como el sufijo **ni** en escritura semisilábica.

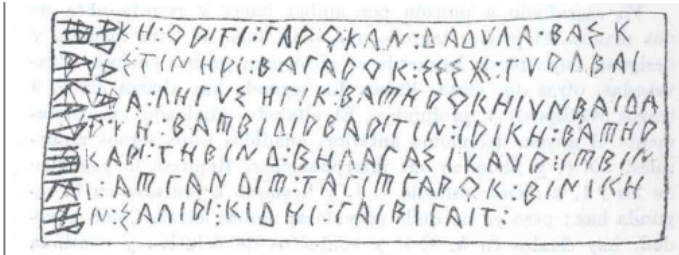
En la siguiente línea, 6ª, **tagisgarók**, *vid. supra* **garókan** y **bagarók**. La palabra que viene a continuación empieza en esta línea y termina en la siguiente, a saber, **binikebin**, que podría ser tanto **binike** como **ikebin**, NNP.

7ª línea: **řalir**, palabra que se traduce, con casi total seguridad, como "dinero" o "moneda". **kidei**, a pesar del separador, es, quizás, una secuencia de sufijos que forma parte de **řalir**. Se compara con **abařie(i)kite** de CS.14.01, 1 (Castellón), V.06.009 (Liria), con **kelsekite**, **bankite** de TE.06.02 (Alloza). **gaibigait** quizás contenga el sufijo **-t(e)**.

En A-II: **sakarřiskeř** es NP que también está atestiguado en Liria (V.06.007, A-3) y en Cástulo (Mon.97-5). **arnai**, también en A.04.02, 8, es, quizás, la forma de escribir la secuencia de morfemas **ar-mi**, que aparece tras nombres de propietario. Este texto quizás sea una "firma" del texto A-I. Aunque la mano que lo escribe parece corresponderse más bien con B que con A-I.



	La función y el contenido del texto son desconocidos, pero la presencia de secuencias numerales y de la palabra <i>salir</i> evidencian un posible contenido de tipo comercial. Cada texto es independiente el uno del otro.
<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	Algunos signos, como el 6º de la 2ª línea de B, están dañados por rotura. En A-I hay dos puntos como separadores, mientras que en A-II hay tres. El trazo diacrítico de la <b>r</b> en esta cara está separado, lo que llevó a Gómez-Moreno (1962) a transcribir este trazo como una <b>i</b> . En la 4ª línea la <b>n</b> fue corregida a partir de una <b>a</b> .
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>FECHA HALLAZGO:</b>	23.1.1921
<b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>	EXCAVACION
<b>DATACIÓN:</b>	Siglo IV a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	Paralelos con otros textos greco-ibéricos -cf. De Hoz 1997, catálogo n. 82 (265c).
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	Fue hallado en las excavaciones realizadas en La Serreta por Camilo Vicedo Moltó, el día 23 de enero de 1921. Gómez-Moreno (1949, 221) dice concretamente que fue localizado "[e]ntre los escombros del santuario mismo", procedencia que sigue dando Almagro-Gorbea 2003, 125a). Tarradell escribe sin embargo que Gómez-Moreno indicó mal su punto de encuentro ya que parece seguro -sobre todo a través de noticias que le dio Vicente Pascual, entonces director del Museo de Alcoy- que se halló en el poblado (Tarradell 1968, 358). Vicedo 1922, 10 anota que la pieza salió a no mucha profundidad, completamente abollada y revuelta en la tierra, en una especie de compartimento de forma casi cuadrada, cuya foto ofrece en la lám. II,3. Según Gómez-Moreno 1962, 69-71 se encontró doblada y rota.
<b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b>	Lámina de plomo rectangular con ambas caras inscritas. Apareció doblado, por lo que conserva la típicas arrugas de haber estado doblado.  Foto en color en: De Hoz 1997, catálogo n. 82; Vicedo Sanfelipe, 1922 (lámina entre las páginas 216 y 217 que ofrece un calco directo a tamaño natural). Dibujo en: Gómez-Moreno 1962, 69. La RAH conserva un dibujo del plomo de Diego García Cisneros del año 1921 (cf. Almagro-Gorbea 2003, 125-126).  Véanse datos generales del yacimiento en A.04.04.
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	
<b>ED. PRINCEPS:</b>	Vicedo 1922, 161, lámina entre 216 y 217, y 220
<b>BIBL. FILOL.:</b>	Gómez-Moreno 1922, (= Gómez-Moreno 1949, 219-31); Schuchardt 1922; Schuchardt 1923; Cejador 1926, 137ss.; Bähr 1948, 401-415; J. Vallejo 1954; Albertos 1973, 92; M. Beltrán 1974, 27-66, 27, 33, nota 48 y 63-5; Guadán 1980; de Hoz 2011a; Velaza 2011d, 83-98
<b>BIBL. ARQUEOL.:</b>	Vicedo Moltó 1922, 10-13, lám. 11; Vicedo 1922, 160-161 y 217-233; Tormo 1923; Mendes 1928; Schulten 1933a, 519-522; Caro Baroja 1954, 749ss.; Vicedo Moltó 1959, 66ss. y figs.; Gómez-Moreno 1962, 69-71 (n. LXII); Maluquer 1968, 235; Llobregat 1972, 120 s.; Schulten 1974; Santacreu 1982, 9; Fletcher - Silgo 1992-1993; Aura - Segura 2000, 205; Almagro-Gorbea 2003, 125-126  Sobre el yacimiento, su excavación y urbanismo, la necrópolis, los materiales y la Contestania meridional ibérica entre los ss. VI y III a. C. véase A.04.04.
<b>ILUSTRACIONES</b>	



Créditos: Gómez-Moreno, 1962



Créditos: Gómez-Moreno, 1962



Créditos: Gómez-Moreno, 1962



Créditos: BDHesperia\_JGC. Museu Arqueològic Municipal Camilo Visiedo. Alcoy